

## Османо́ва Д. МОДАЛЛИКНИНЬ ИФАДЕЛЕНЮВ УСУЛЛАРЫ (кыырымтатар тили узеринде).

Модаллик (лат. *modalis* < *modus* – сурет, тарз, усул) сейлейиджининь айтылган фикирине мунасебет ве айтылган фикирининь барлыккъа мунасебетини ифаделенген граматик–семантик категориядыр.

Соньки вакытларда тильшынаслар модаллик меселесине чокъча дикъкъат айыра башладылар. Шунинь ичюн модаллик меселесине аит чешит нокътаи назарлардан бакъылган бир сыра тедкъыкатларны къайд эте билемиз. Рус тилинде бу мевзу аман–аман огренильген мевзулар сырасына кире, десек янълмамыз. Эм де буны бизге И.Х. Распоповнынъ [10]; Т. Ломтевнынъ [10]; Н.Ю.Шведованынъ [11] ве дигерлерининь ильмий ишлери исбатлай.

Инглиз тилинде бу мевзунен багълы И.Г. Рикманнынъ [2], Б.Б. Шуваловнынъ [2], Н.Е. Ефимованынъ [2] ве алман тилинде Е.В. Гулыганынъ [2] ве И.О.Маскальскаянынъ [2] ишлерини къайд эте билемиз.

Тюркшынаслыкъта исе бу мевзу терен огренильмеген меселелерден бири сайыла. Амма, базы бир тюрк тиллеринде модалликнен багълы бир сыра ишлерни къайд эте билемиз. Мисаль оларакъ татар тильшынаслыгынъда М.Закиевнинъ [3], башкир тильшынаслыгынъда М.В. Зайнуллиннинъ [2], казах тильшынаслыгынъда Е.Н. Жанпеисовнынъ [1] ве башкъаларынынъ ильмий тедкъыкатлары мевджуттыр.

Кыырымтатар тилинде модаллик меселеси айыры мукеммель араштырмаларгъа даа малик олмады. Бир къач сатыр А.М. Меметовнынъ «Кыырымтатар тили» 7–нджы сыныф ичюн дерслик [7], ве «Земаневий кыырымтатар тили» [8] китабындан, А.М.Эмирова, Э.С. Ганиева, Н.С. Сейдаметова «Кыырымтатар тили тильшынаслыкъ терминлерининь лугъаты»ндан [13] ве «Йылдыз» междмуасында басылган З.Рахматуллаеванынъ макъалесинден [9] малюмат ала билемиз.

Юкъарыда берильген малюматларны козетсек, коремиз ки, кыырымтатар тилинде бу меселени акс эттирген малюмат аз, шунинь ичюн мезкюр мевзу *актуаль* ве озь чезильмесини беклемекте.

Макъалемизнинь *макъсады* – кыырымтатар тилинде модаллик меселесини ве онынъ ифаделенюв усулларыны тедкъыкъ этмек.

Тильшынаслыкъта модаллик меселеси чешит тюрлю бакъыла. Бази бир тильшынаслар модаллик категориясы тильде асыл ёкъ деген фикирини исбат этелер.

И.Х. Распопов айтылган меселеге даир бойле яза: «Грамматик манада модаллик категориясы олмаз [10]. Т.Ломтев де тамам шу фикирдедир, «модаллик хусусиетнинь грамматик категориясы бир системаны тешкиль эте, лякин модалликнинь грамматик категориясыны мейдангъа кетирмей» [10].

Белли олгъаны киби, модалликнинь манасы тильнинь чешит севиелеринде косьтериле, ве бу хусусында тильшынаслар арасында буюк давалар ёкъ. Лякин, шимдики вакытта модалликнинь ифаделенюви тиллерде чешит тюрлю бельгиле (мында, беллесек, эр бир тильнинь хусусиети дегиль де, модаллики айырмакъ ичюн бир умумий усул ёкъ олгъандыр). Н.Ю. Шведованынъ тюшонджесине коре, оларгъа мейиль, джумленинъ хусусий конструкциялары, интонация, сёзлернинь тизилуви, текрарлавлар, дереджеликлер, нидалар, кириш (модаль) сёзлер ве джумлелер кирелер.

Бир сыра англиз ве алман мутехассыслары модалликини, яни модаль сёзлерни (инглиз ве алман тиллерде – фииллер) нутукънынъ ярдымджы къысмы оларакъ бакъалар.

Тюрк тиллер эсасында тарифленген модаль усулларнынъ теркиби бираз башкъаджадыр.

М. Закиевнинь тюшонджесине коре, модаллик татар тилинде мейиль ве заман ялгъамаларынен, шахсий ялгъамаларнен, джумленинъ хусусий конструкцияларынен, дереджеликлернен, суаль замирлеринен, дереджеликлер ролунде нидаларнен, сёзлернинь тизилувинен, интонациянен, кириш сёзлер ве джумлелернен, хитапнен, хабер теркибинде ярдымджы сёзлернен ифаделене.

М.В. Зайнуллин башкир тилинде модалликинъ ифаделенювини биринджиден мейильнинь грамматик категориясынен багълай. Модаль васталаргъа бази аналитик фииллерни, модаль сёзлер ве бирикмелерни, интонацияны, джумленинъ хусусий конструкцияларыны кирсете.

Модаллик мевзусына багъышланган Р.Г. Сибагатовнынъ бир къач иши бизге беллидир. «Модаллик структур–семантик бирлик оларакъ» («Модальность как структурно–семантическое единство») [10] серлевалы ишинде Р.Г. Сибагатов модалликинъ ифаделенюв усулларыны чешит тильшынаслар (Н.Ю. Шведова, М.В. Зайнуллин, М. Закиев) насыл тасвир эткенлерини бере. Бу нокътаи назарларгъа эсасланып модаллик назарисине тильшынаслыкънынъ бойле болоклерини кирсете: 1) фонетика (интонация); 2) лексикология (сёзлернинь чешит группалары); 3) морфология (мейиль, заман); 4) синтаксис (джумленинъ конструкциялары, сёзлернинь тизилуви, текрарлавлар). Модалликини тасвир эткенде бази вакытларда даа «синтактик мейиль» ве «синтактик дереджелик» киби терминлер къулланылгъаныны къайд эте. Бойлеликнен, модалликинъ ифаделенюв усулларыны Р.Г. Сибагатов бойле такъсим эте: 1) конструктив–синтактик; 2) морфолого–синтактик; 3) интонацион–синтактик.

Ф.Г. Зейналов «Модаллик категориясы ве онынъ тюрк тиллерде ифаделенюв усуллары» («Категория модальности и способы её выражения в тюркских языках») [3] ишинде модалликинъ ифаделенюв васталарыны бойле бере: интонация, фиильнинь мейили, сёзлер ве сёз бирикмелер тизилуви, модаль сёзлер ве модаль дереджеликлер.

А.М. Меметов «Земаневий кыырымтатар тили» китабында исимлерде, сыфатларда, фииллерде модаль шекиль айыра. «Исимлернинь лексик манасына охшав–кучюльтюв, урьмет, сайгъы, къуветлендирюв киби модаль мана къошулувынен япылган шекиль мейдангъа кетирилювине модаль шекиль япув дейлер. Исимлерде модаль шекиль эки усулнен – морфологик усулы ве текрарлав усулынен япыла» [8].

А.М. Меметов сыфатларда модалъ шекиль морфологик ве синтактик усул иле ясалгъаныны кьайд эте ве модалъ шекильге сыфатнынъ кьуветлендирме, азлаштырма, бельгисизлик шекиллерини кирсете.

«Фиильден анълашылгъан иш–арекетнинъ объектив барлыккъа мунасебетини, насыл алда (кучлю, кучьсюз, девамлы, текрарланып, бирден) япылувыны киби модалъ мунасебетини ифаделейджи шекиллерге фиильнинъ модалъ шекиллери дейлер» [8]. Фиильнинъ модалъ манасы, А.М. Меметовнынъ тюшонджесине коре, махсус ялгъамалар, мейиль шекиллери вастасынен, ярдымджи ве толу олмагъан филлер ярдымынен ифаделенелер.

Кононов А.Н. [4], Ярцева В.А. [6], Эмирова А.М. [13] модаллик категориянынъ объектив ве субъектив чешитлерини айырлар.

Юкьарыдаки малюматларгъа эасланып биз земаневий кырымтатар тилинде модалликнинъ бойле чешитлерини айырамыз: объектив ве субъектив.

Объектив модаллик айтылгъан фикирнинъ барлыккъа мунасебетини ифаделей [13]. Модалликнинъ объектив чешити фиильнинъ модалъ шекиллери иле ифаделене. Фиильнинъ модалъ шекиллери – фиильден анълашылгъан иш–арекетнинъ объектив барлыккъа мунасебетини, насыл алда (кучлю, кучьсюз, девамлы, текрарланып, бирден) япылувыны киби модалъ мунасебетини ифаделейджи шекиль [8]. Модалъ мана эасасен мейиль шекиллери ярдымынен ифаделенир.

Мейиль – иш–арекетнинъ барлыккъа мунасебетини косьтерген фиильнинъ шеклидир [7]. Земаневий кырымтатар тилинде фиильнинъ беш мейили бар: 1) икяе; 2) эмир; 3) керек; 4) шарт; 5) истек. Меселя: *Эгер догьру олса, валлаи, башынны беля огьратырсынъ, деп кьоркьам* (И.П.).

Субъектив модаллик сэйлейиджининъ айтылгъан фикирге мунасебетининъ ифаделенмесиدير. Тильде субъектив модаллик интонациянен, модалъ сёзлернен, модалъ дереджеликлернен ифаделене.

Интонация (лат. *intonatio* < *intono* – юксек сеснен айтам) джумледе синтактик маналарны акс этмек ичюн хызмет эткен ве нутуккъа дуйгьу ренкни кьошкьан махсус фонетик васталардыр [13]. Меселя: *Бакъ сен бу ише!* (И.П.)

Дереджеликлер – мустакъиль реалъ мана олмагъан, грамматик мунасебетлерни ифаделемеге хызмет эткен ве сёзлерге, сёз бирикмелерге, джумлелерге кьошма мана берген сёз чешити.

Дереджеликлер морфологик теркибине коре эки группагъа болюнелер: 1) ялгъама дереджеликлер; 2) сёз дереджеликлер.

Ялгъама дереджеликлер: –мы/–ми; –чы/–чи; –дыр/–дир; –да/–де; я. Меселя: *Сагьмы, олюми тек Алла биле* (И.П.). *Мангъа не олды я?* (З.К.)

Сёз дереджеликлер: *атта, факьат, ахыр, эм, албуки*. Меселя: *Мен бу ерде факьат эки ёл косьт ермек истер эдим...* (С.Н.) *Атта бекчилер биле онынъ кулькьосине тааджипленип, бунда бир хурназлыкь олмасынъ, деп ачувланды ве «профессор»дан токьтатмасыны талап эттилер* (И.П.).

Модалъ сёзлер – озь конкрет лексик манасыны джойгъан ве модалликнинъ тасвирий ифаделенюв вастасы киби кьулланылгъан сёзлердир. Меселя: *Керчектен де, Шерифов Теметнинъ эвине чокьтан кельмеген эди* (И.П.).

Теркибине коре модалъ сёзлер эки группагъа болюнелер: 1) адий; 2) муреккеп.

Адий модалъ сёзлер бир компоненттен ибарет: *бельки, гьалиба, эбет, ниает, демек* ве илх. *Бельки, куньлер келип, бу иш де япылыр?* (С.Н.)

Муреккеп модалъ сёзлер эки я да экиден зияде компонентлерден ибарет: *языкь ки, эльбет те, табиий ки, керчектен де*. Языкь ки, халкьымызнынъ садыкь эвлятларынынъ чокьусы бу куньлерни корьмей кеттилер (С.Н.).

Семантик таснифине коре модалъ сёзлернинъ бойле чешитлерини айырлар: 1) реалъ модалликни (эминликни, керчекни) бильдирген сёзлер: *шубесиз, эльбет, керчектен, табиий ки, белли, эмним ки*. *Шубесиз, Исмаил бейнинъ руху миллет балаларындан озю киби инсанны мейдангъа чыкьараджакьтыр* (С.Н.). *Эбет, сен бир сёзлю йигитсинъ* (С.Н.). *Табиий ки, шу балалыкь девиринде чокь унутылмаз вакьталар да олгъан эди* (И.П.);

2) гипотетик модаллик (тевсие, имкянлыкь, шубе) бильдирген сёзлер: *бельки, гьалиба, мумкюн, аджеба* ве илх. *Бельки, куньлер келип, бу иш де япылыр* (С.Н.). *Бу, гьалиба, озюмнинъки* (С.Н.). *Гуя ойле. Лякин, кечкенми, аджеба?* (С.Н.). Демек, мени ынджытмакь *мумкюн, э?* (И.П.);

3) сэйлейиджи айтылгъан фикирине олгъан эмоциональ мунасебетини косьтерген модалъ сёзлер: *языкь ки, мадам ки, бильхасса, тезсюф*. *Языкь ки, халкьымызнынъ садыкь эвлятларынынъ чокьусы, бу куньлерни корьмей кеттилер* (С.Н.). *Мадам ки, тюркю айтыр демек кейфи еринде* (И.П.). *Бильхасса, онынъ буюк драматург олгъаны кимседе шубе кьалдырмады* (У.И.). *Тезсюф, бу эр кеске хас кьабилиет дегиль* (С.Н.);

4) умумийлештириджи, анълатыджы, кьошма мана бериджи модалъ сёзлер: *бойлеликнен, ниает, умумнен, демек* ве башкьалары. *Онынънен арамьзда деерлик кьыркь яш фаркь эткениниде, о меним бабам яшындан кечкенинде ве, ниает, ёруладжагьыны да унутамам* (С.Н.). *Умумнен, большевиклер якькъан амансыз атеште янып куль олгъан эр бир инсаньымызнынъ руху кьвршысында теменна эткенимиз – бу бизим ахлякьий, рухий борджумьздыр* (У.И.). *Демек, Решиатнынъ мында экенинден хабери олса керек* (С.Н.).

Модалъ сёзлернинъ эсас морфологик хусусиети – оларнынъ денъишмекелигидир.

Джумледе беджерген вазифесине коре модалъ сёзлер бойле вазифелерде кьулланылалар:

1) джумледе кириш сёз вазифесини беджерген модаль сёзлер: *эльбет, бельки, эминим ки, ниает, демек, керчектен де* ве илх. *Эбет, бу тар дюньяда деерлик бир асыр яшамакъ чокъ адамгъа къысмет этмей (С.Н.). Ниает, бу ишни тешикермек меселеси махсус тешиклятларгъа авале этильди (И.П.).*

2) джумледе хабер вазифесини беджерген модаль сёзлер: *керек, экен, ве* илх. *Я не иши бар экен? (И.П.) Демек, Решатнынъ мында экенинден хабери олса керек (С.Н.).*

3) модаль сёзлернинъ базылары джумле вазифесини беджермек мумкюн: *бар, ёкъ* ве илх. – *Отургъан еринъизден окъусанъыз, олмазмы? – Ёкъ, кадым, шифалы нефес хастанынъ юзюне урмалы (И.П.).*

Бойлеликнен, биз модаллик меселесине даир, чешит тильшынасларнынъ (И.Х.Распопов, М.Закиев, Р.Г.Сибататов, А.М.Меметов ве дигерлерининъ) нокътаи назарларыны бакъып, модаллик бу вакъыткъадже грамматиканынъ давалы суаллеринден бири олгъаныны коръдик. Ишимизниъ нетиджесинде къырымтатар тилинде модаллик – сёйлейиджининъ айтылгъан фикирге мунасебетини ифаделеген категориядыр, ве тильде о мейиллер, интонация, дереджеликлер, модаль сёзлер васталар иле ифаделенгенини къайд эттик.

#### Файдаланылгъан эдебият:

1. Жанпеисов Е.Н. Модальные слова в современном казахском языке. Автореф. канд. дисс. – Алма-Ата. – 1958. – 22с.
2. Зайнуллин М.В. Модальные слова и словосочетания как лексико-грамматическое средство выражения модальности в современном башкирском языке. // Советская тюркология. – 1979. – № 2. – С. 9–19.
3. Зейналов Ф.Р. Категория модальности и способы её выражения в тюркских языках. // Советская тюркология. – 1970. – №2. – С. 95–101.
4. Кононов А.Н. Заметки по морфологии турецкого языка. // Советская тюркология. – 1980. – С. 3–15.
5. Кудайбергенов Л.С. Грамматика киргизского литературного языка. – Ч.1 Фонетика и морфология. – Фрунзе: Илим. – 1987. – С. 327–336.
6. Лингвистический энциклопедический словарь. // Под ред. Ярцевой В.А. – М.: Советская энциклопедия, 1990. – С. 335.
7. Меметов А.М. Къырымтатар тили. 7-нджы сыныф ичюн дерслик. – Симферополь: Къырымдевокъувпеднешир, 2003. – 152с.
8. Меметов А.М. Земаневий къырымтатар тили. – Симферополь: Къырымдевокъувпеднешир, 2006. – 320с.
9. Рахматуллаева З. Къырымтатар тилинде модаль сёзлернинъ таснифи. // Ёылдыз. – 2003. – №3. – С.98–105.
10. Сибататов Р.Г. Модальность как структурно-семантическое единство. // Советская тюркология. – 1978. – № 4. – С. 21–30.
11. Сибататов Р.Г. Модальный конститuent предложения. // Советская тюркология. – 1979. – № 1. – С.9–19.
12. Сидоренко Е.Н. Морфология современного русского языка. В двух частях. Ч.2: Глагол. Наречие. Безлично-предикативные слова. Модальные слова. Служебные части речи. Междометие. – Симферополь: Крымское учебно-педагогическое государственное издательство, 2004. – 166с.
13. Эмирова А.М., Ганиева Э.С., Сейдаметова Н.С. Словарь лингвистических терминов крымскотатарского языка. – Симферополь: СОНАТ, 2001, – 64с.
14. Усеинов С.М. Крымскотатарско-русский словарь. – Тернополь: СМНВ // Диалог, 1994. – 397с.
15. Абдуллаев Э., Умеров М. Русско-крымскотатарский учебный словарь. – Симферополь:Крымчпедгиз, 1994. – 383с.
16. Ипчи У. Мени дуадан унутмангъыз.... – Симферополь: «Таврия». – 2003. – 156с.
17. Нагаев С. Кельдинъми, балам.... // Ёылдыз. – 2004. – № 4. – С. 4–40.
18. Паши И. Джанлы нишан. – Симферополь: «Таврия». – 1998. – 206с.